

OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA PARISH



For the Glory of God and the Salvation of Souls

Na Chwałę Bożą i dla Zbawienia Dusz

Welcome to The Home of
Our Lady Of Czestochowa - *The Black Madonna*
Witamy w Domu MB Częstochowskiej - *Czarnej Madonny!*

PARISH STAFF

Fr. Ryszard Polek

Pastor
rpolek@olcworchester.com

Fr. Tomasz Góra

Associate Pastor
tgora@olcworchester.com

Fr. Thaddeus X. Stachura

Pastor Emeritus

Fr. Edward Michalski

*In Residence,
Sacramental Ministry*

Stephen Thompson Kohut

Deacon
skohut@olcworchester.com

Agata Hannoush

Pastoral Administrative Assistant
agata@olcworchester.com

Maryanna Hiester

*Adult Faith Formation
First Communion Class
Coordinator and Catechist*
moms_corner@juno.com

Edward Smreczak

Music Director and Organist
edward05@gmail.com

Caroline Then

Cantor, cthen31@gmail.com

Christopher Cuzzupe

Cantor, cuzzuppec@gmail.com

John Kania

Volunteer Sacristan
jskame@hotmail.com

Jane Horuzek

Office Manager
jane@olcworchester.com

Alicja Borys

Secretary
aborys@olcworchester.com

Edward Krupinski

Finance Board Chairman

CONTACT INFO

Our Lady Of Czestochowa Rectory

**34 Ward Street,
Worcester, MA 01610**

TEL.: 508-755-5959
FAX: 508-767-1644

www.OlcWorcester.com
rectory@OlcWorcester.com

RECTORY OFFICE HOURS

CLOSED MONDAY
PONIEDZIAŁEK NIECZYNNE

JANE:
TUESDAY: 9:30-12:00 & 1:00-4:00
THURSDAY: 9:30-12:00 & 1:00-4:00

ALICJA:
WEDNESDAY: - 1:00-6:00
FRIDAY: 9:30-12:00 & 1:00-4:00

IN CASE OF EMERGENCY - AT ANY TIME
W NAGŁYM PRZYPADKU - O KAŻDEJ PORZE

MASS SCHEDULE

MSZE ŚWIĘTE

SATURDAY EVE
4:00 PM English

SUNDAY / NIEDZIELA:
8:00 Polish; 9:30 English;
11:00 Polish

WEEKDAY — W TYGODNIU
In English:

6:30AM: Monday - Friday
7:00AM: Saturday

In Polish:
6:30PM: Monday, Wednesday, Friday
Poniedziałek, Środa, Piątek

HOLY DAYS - As Announced

CONFESSIONS SPOWIEDŹ

Saturday / Sobota: 7:30 AM & 3:00 PM

Thursday before First Friday: 7:00 pm
Czwartek przed Pierwszym Piątkiem: 7:00 pm

First Friday / Pierwszy Piątek: 6:00 pm

WELCOME TO OUR LADY OF CZESTOCHOWA! We invite you to register and become part of our parish family. Please complete this form and mail it to the rectory or place it in the collection basket. Thank you!

Witamy serdecznie w naszej wspólnotcie i zachęcamy do oficjalnego zapisania się do parafii. Prosimy o wypełnienie formularza i przesłanie go do parafii lub wrzucenie podczas kolekty niedzielnej. Dziękujemy!

___ **New Parishioner (Nowy parafianin)** / ___ **Address Change (Zmiana adresu)**

Name: _____

Street Address: _____

City/Town: _____ **State:** _____ **Zip Code:** _____

Phone: _____ **Cell:** _____

E-mail: _____

___ **Please send offering envelopes in the mail** / ___ **I prefer to use On-line giving**

MASS SCHEDULE - INTENCJE MSZY ŚWIĘTYCH

SATURDAY, NOVEMBER 5

Vigil of The Second Sunday of Advent

3:30 PM - The Rosary

4:00 PM

1. śp. Mary, Clemens Sr. & Clemens Jr. Linga - int. Lamoureux Family
2. śp. Daniel Kilik
3. śp. Józef Kurkiewicz - int. Myśliński Family
4. śp. Tadeusz, Czesława Podolak and deceased members of the Podolak and Zołyniak Families - int. daughter and family
5. śp. John Banach (2 anniv.) - int. family
6. Health and blessings for Stefan Izbicki

SECOND SUNDAY OF ADVENT - DECEMBER 6, 2020

2 NIEDZIELA ADWENTU - 6 GRUDNIA, 2020

8:00 - śp. Janina Korycka - int. syn z rodziną

9:30 - śp. Edward and Veronica Kohut - int. Family

10:30 - Różaniec

11:00:

1. O Boże łaski i opiekę Matki Najśw. dla członków Żywego Różańca i ich rodzin - int. Koło Żywego Różańca
2. śp. Erich Lange - int. żona
3. śp. Stefania Galanek, Ks. Bargielski, Ks. Nowicki, Ks. Sutkowski, Ks. Szleszyński - int. Krystyna z rodziną
4. śp. Józef Redzicki (20 rocznica)
5. śp. Stanisława, Władysław Sobiech i syn Stanisław - int. Krystyna i Władysław Szczubelek
6. śp. Wanda i Piotr Gawędzki; Krystyna i Stanisław Omielan - int. Syn z rodziną
7. śp. Edward Klimaszewski i zmarli z rodz. Klimaszewskich - int. Teresa
8. śp. Kazimierz i Anna Wróbel oraz zmarli z rodz. Wróbel - int. Teresa
9. śp. Fredysław Nachiło - int. Sławomir i Katarzyna Nachiło
10. O zdrowie i Błogosł. Boże dla Danieli i jej rodziny
11. Podziękowanie za modlitwę dla Pogotowia Modlitewnego w intencji Zosi, z prośbą o Błogosł. Boże dla całej grupy
12. Z podziękowaniem za udaną operację i powrót do zdrowia oraz za wszystkie otrzymane łaski - int. rodzina
13. O mądrość, odwagę i świętość dla kapłanów
14. Msza św. dziękczynna za otrzymane łaski
15. W 50 rocznicę ślubu dla Stanisławy i Walentego Laskowskich z prośbą o zdrowie i Boże błogosł. - int. córka Justyna z rodziną
16. śp. Kazimiera Prusik (zmarła w Polsce) - int. chrześniaczka z rodziną

MONDAY, DECEMBER 7 ST. AMBROSE / ŚW. AMBROŻEGO

6:30 AM - All Souls Day Intentions / Wypominki

VIGIL OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BVM

5:00 PM (English) For Parishioners / Za Parafian

6:30 PM (Polish) śp. Eugeniusz Kaczmarek, Mieczysław Nielechiewicz, Lech Zysk - int. córka

TUESDAY, DECEMBER 8

THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BVM

NIEPOKALANE POCZĘCIE NMP

6:30 AM - śp. Deceased members of the Czerminski and Zmysłowski Families

6:00 PM - śp. Maria Korytkowska - int. Andrzej z rodziną



WEDNESDAY, DECEMBER 9

ST. JUAN DIEGO

6:30 AM - O Boże błogosł. dla Oliviera z okazji urodzin i opiekę Matki Najśw. dla całej rodziny - int. dziadkowie

6:30 PM - śp. Raymond, Helen, David Jasukonis, Karen Holloway - int. Teresa

THURSDAY, DECEMBER 10

6:30 AM - For Klaudia on her Birthday, for the guidance of the Holy Spirit and Mary's protection

6:30 PM (English) - śp. Orlando Stephany, on the occasion of his 100th Birthday - int. family

FRIDAY, DECEMBER 11

6:30 AM - śp. Janina Vizbaras - int. family

6:30 PM - śp. Linda Meola - int. Genowefa

SATURDAY, NOVEMBER 12

OUR LADY OF GUADALUPE

7:00 AM - Health, God's Blessings, gifts of the Holy Spirit and protection of the Blessed Mother for Tomek - int. grandparents

Vigil of The Third Sunday of Advent

3:30 PM - The Rosary

4:00 PM

1. śp. Catherine Anisko (Anniv.) - int. daughter
2. śp. Bessie Krupinski (Anniv.) - int. Ed and Eileen
3. śp. Józef Kurkiewicz - int. Krystyna i Zbigniew Trzuskowski
4. śp. Helen and Franciszek Byczko - int. family
5. śp. Robert Epstein - int. Larochelle Family
6. śp. Rev. Bogusław Palenicki - int. Gabriela and Antoni

THIRD SUNDAY OF ADVENT - DECEMBER 13, 2020

3 NIEDZIELA ADWENTU - 13 GRUDNIA, 2020

8:00 - śp. Mariusz, Antoni, Stanisław, Henryk, Stanisława, Edward, Kazimierz, Alicja, Witold i zmarłych z rodz. Pawelczyk, Czartoryskich, Piaścików, Bazydłów - int. rodz. Pawelczyk

9:30 - śp. Kazimierz Grała - int. wife and children

10:30 - Różaniec

11:00:

1. śp. Anna, Adam, Czesława, Irena, Janina, Marianna i zmarłych z rodziny Wasilewskich - int. Sabina
2. śp. Helena i Ignacy Szambelan - int. syn
3. śp. Danuta Maria Deptuła - int. córka Bogusia z mężem i wnuczką
4. śp. Anna i Józef Glabikas - int. Krystyna i Władysław Szczubelek
5. śp. Rozalia i Władysław Stomski - int. wnuczka z rodziną
6. śp. Fredysław Hachilo - int. Sławomir i Katarzyna Nachiło
7. śp. Mark Nowak - int. matka chrzestna
8. śp. Antoni Wójcik (1 rocznica) - int. rodzina
9. O Boże błogosł. i opiekę Matki Najśw. dla Bogusi Gaska z rodziną - int. koleżanka
10. śp. Teofila Drozdzik, Czesław Kopper, Leszek Kostecki - int. Janina Karoway i Stacia Kostecki
11. śp. Ewa Niedźwiecka - int. matka i rodzeństwo

We share the pain of loss with the family and friends of

śp. Janina Vizbaras, 82

May she rest in peace....

Wieczne odpoczywanie racz jej dać Panie...



PRAISED BE JESUS CHRIST!

SECOND SUNDAY OF ADVENT

Prepare the way of the Lord... (Mark 1:3)

We are all called to live a holy life. We are all called to invite others to live holy lives. Living a stewardship lifestyle, being grateful and generous with our gifts, puts us on the path to holiness and is an example for others to be holy, too. We are responsible not only for our own lives, but for the lives of others as well.

SOLEMNITY OF IMMACULATE CONCEPTION

On Tuesday, December 8, we celebrate the Solemnity of Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. It is a holy day of obligation, but if you can not come to Mass, are sick or afraid to get sick, you are not obligated to participate in the Mass in person. Please check our schedule for this day on the previous page. If you can not make it to church, please join us via livestream transmission on www.olcworchester.com.

WEDNESDAY - 6:30 PM (Polish) - Mass and Novena to Our Lady of Perpetual Help and St. John Paul II. Prayer requests printed clearly in English or Polish may be placed in the box at the main entrance to the church or emailed to rectory@olcworchester.com.

ADVENT OPPORTUNITIES

Advent is a time of joyful anticipation. It is during this season that the Church invites us to look inward and renew our spiritual life as we prepare to welcome the Lord into our heart and home.

Our parish will be adding two new opportunities to help her parishioners prepare for our dear Savior's birth. Please consider joining us on **Thursday evenings, December 10th and 17th at 6:00pm** as we gather around the Nativity scene in the outdoor Shrine to pray the Rosary and sing Advent songs. Afterwards, we will gather in church to participate in Mass at 6:30pm. We will also be adding two days of Eucharistic Adoration on Friday, December 11th and Friday, December 18th from 3:00pm - 6:15pm.

Please join us for one or all of these opportunities to prepare our hearts for the coming of our Lord and Savior, Jesus Christ!

OPLATKI (CHRISTMAS WAFERS)

Oplatki for our traditional sharing during the Christmas Vigil dinner have been blessed this weekend. They will be available for you on the Weekends of Advent, at the door, and also in the parish office for a \$3 donation.

AS WE PREPARE FOR CHRISTMAS IN THE TIME OF PANDEMIC

All who are planning to attend Christmas Eve or Christmas Day Masses at Our Lady of Czestochowa must reserve a seat in order to avoid over-crowding.

Many of us have registered already by returning the registration forms distributed in the church on the Weekends of November 22 and 29.

All others are asked to sign up on our website. The online registration will begin on Monday, December 7 in the afternoon. After signing up to reserve a seat, you will receive a confirmation email that will serve as your "ticket" to attend the Mass.

ADVENT PENCE SERVICE

One of the most important elements of preparing for Christmas is the sacrament of penance and reconciliation.

We will be offering this sacrament on December 21, 22 & 23 in the morning and evening. More details in next week's bulletin

TRADITIONAL VIGILIA SUPPER FOR THOSE ALONE OR IN NEED

Last year the Metanoia Prayer Group sponsored the Vigilia Supper for those who are alone or in need. We can not do that now, but if you or somebody you know needs help with obtaining the traditional food for Vigilia Supper, please notify the parish office by **Sunday, December 13** and we will deliver food and oplatek to your door.

KIELBASA SALE

The Knights of Columbus will be making Booster recipe Kielbasa for this holiday season. The Kielbasa will be prepared on December 11 for sale on December 19 and 20. Phone orders for large quantities can be placed by calling Mark Lewandowski (508) 410-7783 or Steve Moniak (774) 437-1526. Drop in the church kitchen during the afternoon of December 11 to say hello and perk up your holiday spirit with a cup of cider. Covid precautions will be followed. Enter by the side stairway. Wear your mask. Keep social distance. Exit by the main doors. Merry Christmas and Happy New Year!

FOOD SUPPORT

Every Wednesday of December, Massachusetts Military Support



Foundation is distributing food boxes at the parking lot of St. John's Church on Temple St. It is funded by our government. Please go to the www.mmsfi.org, scroll down on the home page to the Worcester Site to register for any or all dates in December. Then come to the parking lot anytime between 10am - 1pm and receive boxes of food.

MASS ATTENDANCE GUIDELINES

Regulations and guidelines we need to respect and observe as we come to the church:

- Everyone must **wear a mask** or face covering.
- We are required to maintain a **6-foot social distance** (except immediate family members).
- Communion is distributed only **in the hand**, and with the use of hand sanitizer.
- There is no collection during the Mass, however collection baskets are available at the entrances. We encourage you to sign up for **online giving** on our website. It's easy, safe and convenient.
- All physical contact should be avoided, like shaking hands at the sign of peace or at the end of Mass.

Because older adults and those with underlying health conditions continue to be advised to avoid public assemblies, the suspension of the obligation to attend Mass on Sundays will remain in effect until December 31, 2020.

WE CONTINUE LIVE STREAMING Sunday Masses: **9:30 in English and 11:00 in Polish** and all weekday evening devotions **Please go to www.olcworchester.com to watch live and participate in Mass.**

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR CONTINUED SUPPORT. Thank you for using our **online giving** system for your weekly donations to our parish, for mailing them to us or dropping them off at the rectory mail box. God Bless you!



NIECH BĘDZIE POCHWALONY JEZUS CHRYSZTUS!

2 NIEDZIELA ADWENTU

Modlitwa mszalna zwana „kolektą” drugiej niedzieli Adwentu odsłania dwie konkretne prośby ludu Bożego, który dąży na spotkanie z przychodzącym Panem. Modlimy się o to, aby nasze ziemskie obowiązki, zadania, prace i przedsięwzięcia nie przysłoniły nam Pana, aby się nie okazało, że bardziej czekamy na dzień wolny od pracy, awans czy wypłatę niż na narodziny Bożego Syna. W drugiej prośbie wołamy do Pana, aby nasze czyny, całe nasze życie były ukształtowane przez mądrość Bożą. Prosimy Pana, aby On sam nas pouczył, zyskując mądrość z nieba, jak mamy żyć, postępować, aby codzienne sprawy nie przysłoniły nam celu życia, którym jest niebo. Tą mądrością z nieba jest Boże słowo, którego możemy słuchać, czytać i medytować. Pozwólmy mu się kształtować i prowadzić.

(źródło: *Od Słowa do życia*)

UROCZYSTOŚĆ NIEPOKALANEGO POCZĘCIA NMP

We wtorek, 8 grudnia obchodzimy Uroczystość Niepokalanego poczęcia NMP. Jest to święto obowiązkowe, tzn., że jeżeli nie mamy poważnej przeszkody, powinniśmy uczestniczyć we Mszy św.

Oczywiście w czasie obecnej pandemii, osoby chore, lub te, które obawiają się zakażenia mogą skorzystać z dyspensy od uczestnictwa we Mszy św.

Prawda o Niepokalanym Poczęciu Maryi jest dogmatem wiary. Ogłosił go uroczystie 8 grudnia 1854 r. bullą *Ineffabilis Deus* papież Pius IX. Mówi ona że Maryja od momentu swojego poczęcia została zachowana nie tylko od wszelkiego grzechu, którego mogłaby się dopuścić, ale również od dziedzicznego przez nas wszystkich grzechu pierworodnego.

Wieczorna Msza św. o godz. 6:30pm w poniedziałek, 7 grudnia będzie celebrowana jako msza wigilijna uroczystości. Natomiast **Msza św. we wtorek będzie o godz. 6:00 wieczorem.**

SPOTKANIE BIBLIJNE

Po Mszy Świętej Wieczornej w Uroczystość Niepokalanego Poczęcia o godz. 6.00 wieczorem 8 grudnia zapraszamy na spotkanie biblijne w dolnej sali na plebanii jako, że to jest drugi wtorek miesiąca.

ŚRODA - 6:30 P.M. Msza św. i Nowenna do Matki Bożej Nieustającej Pomocy i św. Jana Pawła II. Podziękowania i prośby można wrzucać do skrzynki przy wejściu głównym.

MEŃCZYŹNI ŚWIĘTEGO JÓZEFA

Adwentowe i przedświąteczne spotkanie zrazem mężczyzn będzie miało miejsce na wyjeździe we czwartek 10 grudnia o godzinie 6:30 wieczorem. O więcej informacji jak dotrzeć pod wskazany adres zapytaj Marcina Kicilińskiego 7742003807. Jak zawsze będzie okazja do budowania męskiej wspólnoty przez modlitwę, refleksję i krótką konferencję.

GRUPA MIŁOSIERDZIA

W drugi piątek miesiąca, tym razem 11 grudnia po wieczornej Eucharystii i koronce do Bożego miłosierdzia o 6:30, jest możliwość do zgłębiania tajemnicy Bożego miłosierdzia i dzielenia się swoimi przemyśleniami w oparciu zarówno o Katechizm Kościoła Katolickiego oraz o Dzienniczek siostry Faustyny na spotkaniu grupy miłosierdzia w sali pod kościołem.

PRZYGOTOWUJEMY SIĘ DO BOŻEGO NARODZENIA W CZASIE PANDEMII

Z powodu pandemii i ograniczeń, które ona niesie, jesteśmy

zmuszeni wprowadzić zapisy na Msze św. w Uroczystość Bożego Narodzenia.

Dziękujemy wszystkim, którzy już to uczynili poprzez zwrot formularzy, które rozdawaliśmy w kościele w poprzednie dwie niedziele. Te osoby nie będą potrzebowały żadnego potwierdzenia, lub „biletu”. Ich imiona będą na liście przy wejściu i osoba odpowiedzialna pomoże im znaleźć swoje miejsce.

Dla wszystkich innych chętnych do udziału we Mszy św. świątecznej możliwa jest jeszcze **Rejestracja online** za pośrednictwem naszej strony internetowej: www.olcworchester.com, która rozpocznie się w poniedziałek, 7 grudnia, w godzinach popołudniowych. Te osoby będą proszone o okazanie potwierdzenia rejestracji przy wejściu, albo na telefonie lub w formie drukowanej.

Przepraszamy za te utrudnienia i dziękujemy za zrozumienie i współpracę. W razie dodatkowych pytań prosimy o kontakt z kancelarią parafialną.

SAKRAMENT POKUTY W ADWENCIE

Ze względu na pandemię, nie możemy zorganizować spowiedzi parafialnej z udziałem wielu księży. Dlatego zachęcamy do korzystania z sakramentu pokuty podczas nabożeństw. Ponadto planujemy spowiedź w dniach 21,22 i 23 grudnia w godzinach rannych i wieczornych. Szczegóły podamy w następnym tygodniu.

OPLATKI

Przez cały Adwent, są dostępne poświęcone opłatki wigilijne. Będzie można je otrzymać po każdej Mszy św. w niedziele Adwentu oraz w biurze parafialnym. Ofiara wynosi \$3.

WIGILIA DLA SAMOTNYCH LUB POTRZEBUJĄCYCH

W ubiegłym roku Wspólnota Metanoia organizowała Wigilię dla samotnych lub potrzebujących. W tym roku nie możemy tego zrobić. Ale jeżeli ktoś z Was potrzebuje pomocy lub zna osoby samotne i potrzebujące pomocy, prosimy nas powiadomić, **najpóźniej do Niedzieli 13 grudnia**, a my dostarczymy tradycyjne potrawy wigilijne i opłatek.

ZAPRASZAMY do uczestnictwa w nabożeństwach

w naszym kościele:

Poniżej przypominamy ważne zasady, których jesteśmy zobowiązani przestrzegać:

- ♦ Każdy musi mieć zakryte usta i nos.
- ♦ Jesteśmy zobowiązani zachować tzw. dystans społeczny – 6 stóp (2 metry). Nie dotyczy to rodzin.
- ♦ Komunia Święta jest udzielana na rękę. Przed przyjęciem Komunii św. dezynfekujemy ręce.
- ♦ Powinniśmy unikać kontaktu fizycznego. Nie ma podawania ręki na znak pokoju, lub po Mszy św.
- ♦ Nie będzie kolekty. Koszyki na ofiary będą umieszczone przy wyjściu. Zachęcamy do korzystania z online giving. To bardzo proste, bezpieczne i dla nas pomocne.

DZIĘKUJEMY za systematyczną pomoc i ofiary składane na utrzymanie parafii w tym trudnym czasie pandemii. Dziękujemy też za korzystanie z [On-line giving!](http://www.olcworchester.com)

NA ŻYWO Z NASZEGO KOŚCIOŁA

Transmisje Mszy św. z naszego kościoła za pośrednictwem kanału YouTube: www.olcworchester.com, odbywają się w niedzielę o godz. 9:30 w j. angielskim i 11:00 w j. polskim. Transmitujemy także wszystkie wieczorne nabożeństwa. Zachęcamy wszystkich, którzy obawiają się lub nie mogą przyjść do kościoła, do łączenia się tą drogą ze swoją parafią i modlitwy w swoich intencjach.

MESSAGE FROM OUR VOCATION DIRECTOR

This year the Vocation Office is adapting the annual “**Seminarian Giving-Tree**” tradition during the COVID-19 pandemic. It is important for us to keep safety in mind for everyone. The need for our men in formation for the priesthood is still great, and we are once again asking for your support.

If you would like to participate, please mail a gift card of any amount in an envelope addressed to “**Seminarians, 51 Illinois St., Worcester, MA 01610.**” Suggested stores where the seminarians can purchase both everyday items or the books they need for their education include Amazon, Barnes & Noble, CVS, Staples, or Walmart. We will equitably sort the cards sent to the House of Studies and distribute them to the seminarians at Christmas time. Thank you kindly in advance for your generosity and know of our prayers for you and your loved ones. God bless. *Fr. Donato Infante*

PROŚBA OD DYREKTORA DS. POWOŁAŃ

Wzorem ubiegłych lat, Ks. Donato Infante, dyrektor do spraw powołań w naszej diecezji, w okresie przedświątecznym, zwraca się z prośbą do nas o pomoc dla seminarzystów. W tym roku, ze względu na epidemię, nie będzie specjalnych kopert i kart z imionami dostępnych w kościele, ale każdy zainteresowany może zakupić gift card do jednego ze sklepów typu Walmart, Staples, CVS, Barnes and Noble, Amazon lub innych, w których seminarzyści mogliby kupić potrzebne pomoce czy książki.

Karty podarunkowe (gift cards) można przesłać samemu na adres: **Seminarians, 51 Illinois St., Worcester, MA 01610.** lub przynieść na plebanie i my je dostarczymy dla Ks. Donato. Bóg zapłać za wszelką pomoc!



VISITATION HOUSE VIRTUAL BABY BOTTLE FUNDRAISER

During Advent, our Parish will once again be participating in the Baby Bottle Fundraiser to benefit Visitation House, a Catholic home for homeless, pregnant women in crisis. Since opening 15 years ago on the Feast of the Visitation, they have welcomed over 300 mothers and saved their babies.



While women await the birth of their babies at the home on Vernon Hill in Worcester, Visitation House feeds, clothes, educates and nurtures them. After the birth of their baby, mothers can stay at Visitation House for up to six months. During that time, the staff assists them with housing, higher education, job opportunities and furnishes them with the basic necessities to start their new lives.

Due to pandemic we will not distribute the bottles, but instead we will take part in the virtual drive. Please support Visitation House by a check written out to Visitation House. You can also help online at www.visitationhouse.org.

Thank you for your continued generosity in the support of God's greatest gift to us, His children!

BABY BOTTLE (BUTELKA DLA NIEMOWLAKA)

W czasie adwentu w naszej parafii organizujemy zbiórkę funduszy na pomoc dla Domu Samotnej Matki, który znajduje się w dawnym klasztorze sióstr Nazaretanek, koło naszej Szkoły St. Mary's. Dom ten został otwarty 15 lat temu w Święto Nawiedzenia NMP (Visitation) i dlatego nazywa się Visitation House. W ciągu tych lat pomoc znalazło tam ponad 300 kobiet w stanie błogosławionym znajdujących się w trudnej sytuacji i ich dzieci. **W tym roku z powodu pandemii akcja odbywa się internetowo na www.visitationhouse.org.** Można też wysłać swoją ofiarę czekiem na adres Domu lub do parafii. W razie pytań prosimy o kontakt z kancelarią parafialną.

CCD - RELIGIOUS EDUCATION

Online CCD classes in December for grades 7-11:

- December 7 - classes on Zoom
- December 14 - CLASSES IN THE CHURCH
- December 21 - classes on Zoom

CCD classes in December for 11 GRADE:

- December 7 - classes on Zoom
- December 14 - classes on Zoom
- December 21 - CLASSES IN THE CHURCH

CCD classes for grades 1-6 in December:

- ⇒ December 5, Saturday - IN THE CHURCH - in English after 4:00 pm Mass.
- ⇒ December 6, Sunday - IN THE CHURCH in Polish after 11:00 am Mass.
- ⇒ December 7, Monday - through ZOOM app in English at 5:30 pm.

For more information please or contact Agata Hannoush at: text 508-615-2639 or agata@olcworchester.com

NAUKA RELIGII - CCD

Kalendarz zajęć CCD dla klas 7-11 w Grudniu:

- 7 grudnia - Zoom
- 14 grudnia - w kościele
- 21 grudnia - Zoom

Zajęcia dla klasy 11 w grudniu

- 7 grudnia - Zoom
- 14 grudnia - Zoom
- 21 grudnia - w kościele

Najbliższa katecheza CCD dla klas 1-6:

- ⇒ 5 grudnia, Sobota W KOŚCIELE po angielsku - po Mszy Św. o 4:00pm
- ⇒ 6 grudnia, Niedziela - W KOŚCIELE po polsku - po Mszy Św. o 11:00am
- ⇒ 7 grudnia, Poniedziałek - ONLINE przez aplikacje ZOOM, po polsku - Poniedziałek, 19 października o 5:30 pm.

Wszelkie pytania prosimy kierować do Agaty Hannoush:
agata@olcworchester.com
albo text 508-615-2639

Faith

Second Sunday of Advent 2 Niedziela Adwentu

A voice of one crying out
in the desert:
Prepare the way
of the Lord.

Luke 3:4



ZAPISY DO PARAFII

Witamy nowych parafian. Zachęcamy też wszystkich do oficjalnego zapisania się do naszej parafii. Wystarczy wypełnić formę z pierwszej strony biuletynu, lub na naszej stronie www.olcworchester.com.

Parafia żyje dzięki Twojej obecności, wierze, miłości oraz ofiarowaniu swojego czasu, zdolności i pomocy materialnej.

Prosimy pamiętać, że tylko praktykujący i zapisani do parafii katolicy mogą pełnić rolę rodziców chrzestnych, świadków Bierzmowania lub mogą uzyskać potrzebne w tym celu zaświadczenie (sponsor certificate).

**DZIĘKUJEMY ZA KORZYSTANIE Z KOPERT PARAFIALNYCH
LUB SYSTEMU ONLINE GIVING,**

oraz za każdą ofiarę złożoną na potrzeby parafii. Bóg zapłać!

Dziękujemy również za ofiary na parafię składane przez rodzinę, krewnych i przyjaciół z okazji pogrzebu kogoś bliskiego.

Matko Boska Częstochowska - módl się za nami!

BAPTISM. Saturday or Sunday. Please call the Parish Office to make arrangements.

CONFIRMATION. Students in the 11th grade of High School or CCD Program can receive the Sacrament of Confirmation. **Any adult wishing to be confirmed should contact the Rectory.**

SACRAMENT OF MARRIAGE. Proper preparation for marriage requires one year's notice. Please contact the Parish Office or go to www.worcesterdiocese.org/marriage-preparation for more details.

SACRAMENT OF THE SICK. For those of advanced age or hospitalized, call the rectory to arrange visitation.

PARISH MEMBERSHIP

We welcome new members. To join, just complete the registration form on the front page of this bulletin, then drop it in the collection basket or mail it to the rectory. You can also register online on www.olcworchester.com

Our Parish depends on your presence, faith, love and the sacrifice of your time, talents and treasure.

Please keep in mind that only registered, active parishioners (registered to any parish) are eligible to receive a sponsor certificate in order to serve as a sponsor for the sacraments of Baptism and Confirmation.

THANK YOU FOR USING THE PARISH ENVELOPES AND ONLINE GIVING,
and for all your donations to our church.

God Bless you!

I would also like to thank you for remembering your parish with memorial offerings on the occasion of the death of your loved ones and when you make your wills, bequests and testaments.

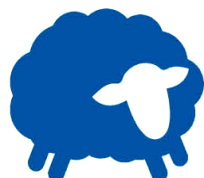
Our Lady of Czestochowa, Pray for us !

CHRZEST Prosimy o kontakt z Kancelarią Parafialną w celu uzgodnienia szczegółów.

BIERZMOWANIE Do sakramentu bierzmowania mogą przystąpić uczniowie 11 klasy Szkoły Średniej lub CCD oraz osoby starsze.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA Narzeczeni powinni powiadomić Parafię o zamiarze zawarcia małżeństwa na ok. jeden rok przed terminem.

SAKRAMENT CHORYCH Prosimy o kontakt z Kancelarią Parafialną w celu umówienia wizyty.



We love having you as part of our flock!

Let's keep in touch! Get weekly bulletin and updates via email or text.

**Jeżeli chcesz otrzymywać
biuletyn parafialny
i inne informacje na swój
email lub telefon,
zarejestruj się używając
jednej z poniższych opcji:**

Two ways to register:

1. www.flocknote.com/olcworchester

2. Text: **olc to 84576**



December 3, 2020

My dear brothers and sisters in Christ,

On the weekend of December 13th, our parishes will be conducting the appeal for the **Retirement Fund for Religious**. Over the past year, this national collection assisted nearly 30,000 elderly sisters, brothers, and religious order priests. It is staggering to realize that only 29 of the 531 religious communities throughout the country are adequately funded for retirement.

As you may know, religious women and men were instrumental in establishing Catholic schools, hospitals, and charitable agencies. Often this progress came at great sacrifice, and many older sisters, brothers, and religious order priests served for little to no pay.

Today, hundreds of religious communities do not have enough retirement savings and struggle to provide for a growing number of elder members. Covid-19 has only increased the challenge to provide adequate care.

Just as our annual Celebrate Priesthood event helps our diocese to care for its retired diocesan priests, this national collection assists many religious communities which struggle to provide for aging members. Rising health-care costs and decreased

income compound the struggle to provide adequate care. Your gift to the Retirement Fund for Religious provides vital funding for medications, nursing care, and more. It also helps religious congregations implement long-range retirement strategies, even as they continue to serve the People of God.

In his letter to the Galatians, St. Paul urges us to remain steadfast in helping others: "Let us not grow tired of doing good, for in due time we shall reap our harvest, if we do not give up" (Gal 6:9). During these unprecedented times, many are hurting and need our assistance, including elderly religious.

I recognize this is but one of numerous worthy causes in need of assistance; I ask simply that you consider giving to those who have given a lifetime. If you are unable to give during Mass, please mail your offertory envelope to your parish or donate through your parish's online giving platform, if available. In thanksgiving for their faithful service, please join me in supporting the Retirement Fund for Religious and in praying for God's blessing on our nation's elderly and infirm religious women and men.

With prayerful best wishes, I remain

Sincerely yours in Christ,

Robert J. McManus

Most Reverend Robert J. McManus
Bishop of Worcester

BUILDING RENOVATION FUND FUNDUSZ REMONTOWY

Thank you to all who continue to contribute to our Building Renovation Fund. God bless you! Last week we received donations from the following families, including online donations.

Dziękujemy za wszystkie ofiary na Fundusz Remontowy. W ostatnim czasie ofiary złożyli:

Armstrong, Stephanie
Bankit, Gregory Sr. and Paula A.
Desilets, Ursula
Kaminski, Donald and Linda
Kizior, Stanisław and Halina
Kohut, Steve and Sylwia
Kowalczyk, Stanley and Halina
Małkowski, Marianna
Matys, Leopold and Dolores
Nachito, Sławomir and Katarzyna
Pianka, Theresa
Popielarczyk, Dariusz and Joanna
Szczubetek, Władysław and Krystyna
Urbański, Stanisław
Wesołowski, Władysław
Wondolowski, Paul B
Zibrid, Sabina



Under Renovation

SUNDAY COLLECTION KOLEKTA NIEDZIELNA WEEKEND OF NOVEMBER 29, 2020

REGULAR COLLECTION	\$ 3,123.00 - Incl. \$1,133.00 online
CHRISTMAS FLOWERS	\$ 565.00 - Incl. \$25 online
RENOVATION FUND	\$ 542.50 - Incl. \$12.50 online
MONTHLY MAINTENANCE	\$ 120.00 online
HUMAN DEV. CAMP.	\$ 22.00 online
ALL SOULS DAY / WYPOMINKI	\$ 5.00 online

Thank you for loving and supporting your parish. **GOD BLESS YOU!**

Dziękujemy za wszystkie ofiary na potrzeby naszej parafii.
BÓG ZAPŁAĆ!

Sign up for **Online Giving** at www.OlcWorcester.com.
It's easy safe and convenient!



SECOND COLLECTION **THIS WEEKEND** Monthly Maintenance

DRUGA KOLEKTA DZISIAJ
Bieżące utrzymanie budynków

**SECOND COLLECTION
NEXT WEEKEND**
Retirement Fund for Religious

DRUGA KOLEKTA ZA TYDZIEŃ
Zakonny Fundusz Emerytalny

Looking to sell or buy a house?

Marcin Kicilinski
REALTOR® MA & CT



Free home value assessment

EUROPEAN DELI

Barbara Gąsiorowska

508 797-1606

23 Millbury Street, Worcester
Polskie wędliny i wyroby mięsne,
Catering, Gotowe polskie dania
i potrawy, wybór produktów polskich
i europejskich,

Wysyłamy paczki do Polski!

RICHARD KALINOWSKI

Attorney and Counselor at Law
Harvard Place, Suite 311
35 Harvard St.

Worcester, MA 01609

508-713-1555

rich@kalinowskilawoffice.com



ewakalicka@gmail.com

Contact me for a free coverage
review and no-obligation quote.

Urszula Prominski

Lead Sales Representative

110 Turnpike Rd., Suite 201

Westborough, MA 01581

(508)621-3689, cell:(508)320-0772

Urszula.Prominski@LibertyMutual.com



Liberty Mutual
INSURANCE

AUTO | HOME | LIFE

ACE TEMPERATURE
CONTROL, INC.

Since 1963

HVAC/R Contractors

1-877-ACE-TEMP

508-754-9130 WORCESTER, MA

MAREK JANCEWICZ

Plumbing, Heating,
Gas Fitting

Licensed, Insured

Boilers-Gas-Oil-Steam

Forced Hot Air

508-987-5472

Caring for families

Henry-Dirsa Funeral Service

Since 1912



33 Ward Street, Worcester, MA 01610

508-756-8346

Barbara A. Kazmierczak RN, CFSP

www.worcesterfuneral.com



WHITE EAGLE

Open to the Public

Hall Rental Available

CATERED MERCY MEALS

116-120 Green St. (The Canal Dist.)

(508) 753-9612



Auto • Home • Business

Call us today to review your insurance needs

Tel: (508) 797-4500 www.mainstreamins.com

We offer Accident Forgiveness and many discounts including:
multi-car, low mileage, AAA, good student,
green, and paid-in-full!

704 Southbridge Street
Worcester, MA 01610

Mówimy po polsku



Zawada Insurance
Agency

Locally family-owned and operated

www.zawadagroup.com

Providing Auto, Home, Apartment, Three-Family and Business Insurance Since 1989

131 Millbury Street
Worcester, Ma 01610

Phone (508) 831-0133

Zapraszamy do współpracy!



Please, patronize
our Bulletin
Sponsors.
Thank you!

FREE

MARKET ANALYSIS

2 & 3 family homes selling at
all time HIGH prices
(\$450,000 (+ or -))

Call for a FREE estimate

SOPHIE KOZACZKA
(realtor)

Cell: 774-696-0693

e-mail kozaczka@kw.com

Mówię po polsku



BC Construction



508-410-8842

bartekxc@aim.com

Bart Czubaj

- Excavating
- Asphalt Paving
- General Construction
- Landscape Construction



Quality Work / Free Estimates

BO'S CARPENTRY

RESIDENTIAL SPECIALISTS * DECKS * TILE
HARDWOOD FLOORING * BATHROOMS
REPLACEMENT WINDOWS & DOORS
ALL TYPES CARPENTRY * HANDYMAN SERVICES

BOGDAN MITASZKA

508-596-6505

MÓWIMY PO POLSKU

We ♥ love
having you as part
of our flock

Keep in touch with us
via email & text



CLICK HERE

Please register for parish
Flocknote messaging at:

www.olcworchester.com

Rejestracja w systemie wiadomości
z parafii na naszej stronie.

David Hight

Phone (508) 757-8078

Fax (508) 757-8078



11 Olde Colony Road
Auburn, MA 01501

Mobile Phone
(508) 864-0346

Auburn Primary Care and Aesthetics



489 Washington Street Suite 202
Auburn MA 01501

Accepting New Patients!

~ Primary Care ~ Botox ~ IV Vitamin Therapy ~

508-796-9211 * Auburnprimary.com

We speak Polish, Slovak and Czech!

Space available!

508-755-5959

rectory@olcworchester.com

300 / year

FOR SALE

A parishioner is moving
and has several pieces of
furniture for sale.

1 double bed, 1 twin size
bed, small dresser, end
table and desk.

Oak dinette table with
four matching chairs.

All in good condition.
Very reasonable

If interested contact
Genevieve 774-243-1741

If you are interested in
placing an AD
to promote your business
and help support our
parish,
please contact the Rectory
at 508-755-5959
or
rectory@olcworchester.com